



מכון בן-צבי לחקר קהילות ישראל במזרח

Ben-Zvi Institute for the Study of Jewish Communities in the East

30.10.90

זכרון דברים


השתתפו: מר יעקב יצחקי, מר ארנון יצחקי, מר מיכאל גלצר,

הנדון: הוצאת המילון של י' יצחקי האמיתית-יהודית

בפגישה שאלו בס"א משפחת יצחקי על מצב ההוצאה לאור של הספר הנ"ל.

דווח להם שכתב-היד גמור מבחינת עריכתו של פרופ' זנד ושהשליבים הבאים הם: א) השלמת העיצוב הטיפוגראפי, ב) מסירה לסדר: ג) גהות ותיקונים: ד) עימוד: ה) צילום: ו) הדפסה: ז) כריכה.

רוח הזמנים המשוער לכל השליבים הוא שנה אחת. דהיינו הופעת הספר באוקטובר 1991.

  
מיכאל גלצר  
מזכיר אקדמי

Prof. M. Zand  
Wolfson College  
University of Cambridge  
Barton Road  
Cambridge CB3 9BB  
England

25  
מר יוסף חק י' חק י'  
רה' 3555215  
2-108-7-2  
ישראל

כ ה 2 חק י' חק י' מ"  
15.11.79

מר יוסף חק י' חק י' א ה 2 חק י' חק י' מ"מ  
25.10.79-2  
28-12-12  
26.10-2  
5.11-7.11  
38.11.79-11.11.79  
26.10-11.11.79  
38.11.79-11.11.79  
26.10-11.11.79  
38.11.79-11.11.79  
26.10-11.11.79  
38.11.79-11.11.79  
26.10-11.11.79  
38.11.79-11.11.79

פרופ' מיכאל זנדי  
חוג לימודים חודיים, איראניים וארמניים  
מוכן לימודי אסיה ואפריקה  
האוניברסיטה העברית  
הר-הצופים  
ירושלים 91905

טל:  
02-5883656 (ע),  
02-6784857 (ב)

פאקס  
02-5322545

פרופ' מי' זנדי  
אסיה ואפריקה  
או

02-5883658  
פרופ' מי' זנדי

אי-מייל:  
mszand@mscc.huji.ac.il  
או

zand@hum.huji.ac.il

לכבוד  
מר יעקב יצחקי  
דרך הים 73 א  
חיפה 34744

י בשבט תשנ"ח/6.2.98

יקירי ומכובדי מר יצחקי,  
כפי שסופרם בשיחתנו הטלפונית, הריני מפרט להלן את מה שהנעשה  
עד עתה בהכנה להוצאה לאור את ספר סבך וצ"ל.

1. שער הספר. הוקלד ע"י קלדנית; ההקלדה הוגשה על ידי.
2. הקדשה. הסקר הסופי הוגה על-ידי מוכן להדפסה בבית-דפוס.

3. תוכן העניינים, הוקלד והוגה על-ידי.

4. יצחק יצחקי, דברי מנוא, הסקר הסופי הוגה על-ידי, מוכן להדפסה בבית-דפוס.

5. הקדמות המהדיר, הסקר הסופי הוגה על-ידי, מוכן להדפסה בבית-דפוס.

6. אוצר המלים של השפה התאית-יהודית (אה"מ; גוף המילון). הסקר הסופי הוגה על-ידי, יש להדביק אל-תוך הטקסט המוגה תצלומי ציורים שהוסיף המחבר, הרב יעקב יצחקי (הרי"י) בכתב-היד של גירסה א' (הגירסה השלמה) של אה"מ לערכים תנא ו-קרב, אחרי הדבקת תצלומי שני הציורים הנ"ל סדר סופי מוגה זה יהיה מוכן להדפסה בבית-דפוס.

7. הערות המחבר, הערות הרי"י לגוף המילון, הסדר הוגה על-ידי בפעם השניה, יש צורך בהגהה שלישית.

8. הערות המהדיר לגוף המילון, הסקר הסופי הוגה על-ידי, מוכן להדפסה בבית-דפוס.

9. הערות המהדיר להערות המחבר, הוקלד ע"י קלדנית; ההקלדה בשלב הגהה.

10. נספח א', רשימת המידענים (האינפורמנטים) עמם נעשה ברור היגיון ומשמעותיותן של מלים הכלולים באוצר המלים של השפה התאית-יהודית, הסדר הוגה על-ידי בפעם השניה, יש צורך בהגהה שלישית.

11. נספח ב', רשימה מקוצרת של ספרות בה נעשה שימוש לצורך ההדרת אוצר המלים של השפה התאית-יהודית, שישה מדורים (1. מילונים ורשימות-מילים תאיתים, לרבות תאיתים-יהודיים; 2. מילונים ללשונות אזור ישיבתם של יהודי-ההר; 3. ספרות-יען בנוגע לעולם-הצומח של אזור ישיבתם של יהודי-ההר; 4. ספרות-יען בנוגע לעולם-החי של אזור ישיבתם של יהודי-ההר; 5. ספרות-יען בנוגע למחלות; 6. ספרות-יען בנוגע למדידות) של הסדר הוגה על-ידי בפעם השניה, יש צורך בהגהתן שלישית, המדור השביעי (מקורות וספרות-יען להערות המהדיר להערות הרי"י) הוקלד ע"י קלדנית; ההקלדה בשלב הגהה.

12. מפתחות:

- 12א. ראשי-תיבות בהם השתמש הרב יעקב יצחקי (הרי"י) בחיבורו. הסדר הסופי הוגה על-ידי. מוכן להדפסה בבית-דפוס.
- 12ב. סמלים וקיצורים בהם נעשה שימוש בהערות המהדיר. הסדר הוגה על-ידי בפעם השניה. יש צורך בהגהה שלישית.
- 12ג. צימוצי המקרא וחיבורים. הבתר-מקראיים ו/או אינוכוריים באה"כ. הוקלד ע"י קלדנית; ההקלדה בשלב הגהה.
- 12ד. מפתח מלים, תיבות וביטויים מהמקרא ומהספרות הבתר-מקראית הנידונים בהערות הרי"י. הוקלד ע"י קלדנית; ההקלדה בשלב הגהה.

מסור בסובך דרישת-שלום ממני לדעתך.

ברחשי יקר ובניטוב הברכות

שלך